

Visore Solare:

Istruzioni per l'uso



Eclissi Totale di Sole

Lunedì, 21 Agosto 2017



TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF SOLAR VIEWER

Please read these Instructions for Use carefully before using the Solar Viewer. Your purchase and use of the Solar Viewer constitutes your agreement to these terms and conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without a Solar Viewer.

The term "Solar Viewer" refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked "SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING", manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA, and sold by Eclipse2017.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of August 21, 2017, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Solar Viewer, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Solar Viewer has been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term, viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Solar Viewers are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Solar Viewer, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Solar Viewer according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Solar Viewer.

You agree that if you let others use the Solar Viewer, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Solar Viewer.

By using the Solar Viewer to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Solar Viewer;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Solar Viewer; and
- (d) the Solar Viewer is fragile and any damage to it or modification of it will render it immediately and permanently unusable for its intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Solar Viewer, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney's fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Solar Viewer under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Solar Viewer. All risks associated with using the Solar Viewer rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Solar Viewer is used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Solar Viewer. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Solar Viewer.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE SOLAR VIEWER MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE SOLAR VIEWER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE SOLAR VIEWER OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER'S OR SELLER'S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

Translations of these Instructions for Use into various languages are provided "AS-IS" and solely for the convenience of the reader. Eclipse2017.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

ECLISSI TOTALE DI SOLE – 21.08.2017

Benvenuti negli Stati Uniti!

Siamo onorati che abbiate scelto di visitare il nostro paese per vivere l'esperienza di un'eclissi totale di Sole, e ci piacerebbe che ognuno possa osservare questo straordinario evento in modo sicuro!

Vi forniamo queste istruzioni in italiano per vostra comodità. La versione in inglese di queste istruzioni, direttive, avvisi e clausole (le «Istruzioni»), è la fonte ufficiale e completa delle informazioni e guida per l'uso appropriato e corretto del Visore Solare per osservare direttamente il Sole. Le Istruzioni sono disponibili all'indirizzo <http://tinyurl.com/viewer-instructions>, e si devono leggere, comprendere e seguire per usare il Visore Solare. **Non seguire le istruzioni può condurre a gravi lesioni personali.**

Gli astronomi hanno dichiarato l'eclissi del 21 agosto del 2017 una «eclissi totale», ma per osservare la totalità, bisogna trovarsi in una fascia molto sottile di territorio che attraversa gli Stati Uniti (chiamata la «Fascia della totalità»). Se non si è in questa fascia, si osserva solo un'eclissi parziale! Di conseguenza, è molto importante sapere se ci si trova sulla fascia della totalità, e il metodo da usare sarà spiegato in breve.



Fascia della totalità

[GUIDA RAPIDA](#)

[ISTRUZIONI DETTAGLIATE](#)

Il termine «Visore Solare», usato in questo documento, intende sostituire “Solar Viewer” a cui ci si riferisce nella dichiarazione di esclusione di responsabilità in inglese contenuta in un'altra parte di questo documento.

Usare il Visore Solare per vedere il Sole costituisce un accordo legale. Dovete seguire accuratamente e completamente tutte le istruzioni, avvertenze, e direttive contenute nelle istruzioni, per usare il Visore Solare per osservare il Sole in ogni momento. Se non si comprendono le istruzioni, o non si possono seguire in modo completo e correttamente, o se non se ne possono accettare le condizioni, allora siete informati e avvisati di non tentare di vedere il Sole in qualsiasi momento.

GUIDA RAPIDA ALL'UTILIZZO DEL VISORE SOLARE

Questa Guida Veloce è un riassunto delle [Istruzioni dettagliate in italiano](#), che si devono leggere, comprendere e rispettare nella loro interezza, al fine di utilizzare il Visore Solare per osservare l'eclissi.

- 1) Cercate la vostra località sul sito <http://tinyurl.com/find-times>, e scoprite se ci sarà un'eclissi totale oppure no, gli orari approssimativi dei contatti per l'eclissi parziale e (se applicabile) per quella totale nella vostra località.
- 2) Una eclissi totale è un evento assolutamente spettacolare, ma è possibile vivere l'esperienza della totalità se ci si trova nella «fascia della totalità» – che è larga solo circa 100 chilometri. Se la totalità non sarà visibile dalla posizione da cui è previsto fare l'osservazione, si consiglia vivamente di trasferirsi in un punto compreso nella fascia di totalità!
- 3) Per usare il Visore Solare per osservare l'eclissi, tenere il materiale delle lenti del Visore Solare direttamente davanti agli occhi, in modo che siano completamente protetti dall'osservazione diretta del Sole.
- 4) Quando si usa il Visore Solare per guardare il Sole:
 - a. Se l'eclissi **NON SARÀ** totale nella vostra località, allora guardare attraverso il Visore Solare per tutto il tempo. **SI RISCHIANO DANNI PERMANENTI AGLI OCCHI, SE SI GUARDA IL SOLE SENZA ADEGUATA PROTEZIONE PER GLI OCCHI!**
 - b. Se l'eclissi **SARÀ** totale nella vostra località, allora si **DEVE** guardare il Sole attraverso il Visore Solare finché ogni parte del disco solare - anche la più piccola - è visibile. **SI RISCHIANO DANNI PERMANENTI AGLI OCCHI, SE NON SI SEGUONO QUESTE ISTRUZIONI!**
 - i. Tuttavia, **SOLO durante il breve intervallo della totalità**, quando assolutamente nessuna parte brillante del disco solare è visibile, si dovrebbe guardare direttamente l'eclissi totale senza usare il Visore Solare.
 - ii. In effetti, se si cerca di usare il Visore Solare per guardare il Sole durante la totalità, non si vede assolutamente nulla!
 - iii. Si **DEVE** ricominciare a usare il Visore Solare non appena la totalità è finita, e quando la parte brillante del disco solare riappare.









- 5) In altre parole,

QUANDO UNA QUALSIASI PARTE DEL BRILLANTE DISCO SOLARE È VISIBILE, SI DEVE USARE IL VISORE SOLARE PER GUARDARE IL SOLE!

ISTRUZIONI DETTAGLIATE PER USARE IL VISORE SOLARE

Prima di tutto, è necessario capire la terminologia!

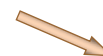
Per ogni eclissi e per ogni località sulla Terra, ci sono denominazioni per le fasi di alcuni importanti eventi. Questi sono noti come:

| Nome dell'evento | Descrizione dell'evento | Come appare (per una eclissi totale) | Come appare (per una eclissi parziale) |
|---------------------|------------------------------|--|---|
| C1 | L'inizio della fase parziale |  |  |
| C2 | L'inizio della totalità |  | * Non si verificano! * |
| Metà Eclissi | A metà dell'eclissi |  |  |
| C3 | La fine della totalità |  | * Non si verificano! * |
| C4 | La fine della fase parziale |  |  |

1) ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO DEL VISORE SOLARE



- 1) [se applicabile] Aprite il pacco del Visore Solare con cautela.
- 2) Tenere il Visore Solare protetto quando non è in uso.
- 3) Controllare il Visore Solare ogni volta prima di usarlo. Se la pellicola delle lenti è danneggiata o graffiata in qualsiasi modo, tagliare il Visore Solare ed eliminarlo, e [acquistarne uno integro in sostituzione](#).
- 4) Se la pellicola delle lenti è danneggiato in qualsiasi modo, non usare il Visore Solare per guardare il Sole in qualsiasi momento.
- 5) Non togliere la pellicola delle lenti dal Visore Solare, e non usare il materiale rimosso delle pellicole delle lenti per guardare il Sole in qualsiasi modo.
- 6) Le lenti correttamente montate, integre del Visore Solare bloccheranno in modo sicuro i livelli pericolosi di luce, così come di dannosi UV e altre radiazioni solari. È quindi perfettamente sicuro usare il Visore Solare, secondo la direttiva fornita da queste istruzioni, per guardare il Sole in qualsiasi momento. Non ci sono speciali «raggi solari» che rendono l'osservazione del Sole più o meno pericolosa durante una eclissi.
- 7) **Si deve usare il Visore Solare nel modo descritto qui, per guardare il Sole in sicurezza qualsiasi porzione del disco solare sia visibile. Questo è vero indipendentemente dagli orari delle fasi di contatto (cioè «C2» e «C3» come descritto sopra) che avete registrato da qualsiasi fonte.**
- 8) Non usare il Visore Solare in combinazione con telescopi, binocoli, fotocamere, lenti, specchi e ogni altro strumento ottico, apparato o oggetto che può trasmettere o riflettere la luce («apparecchio ottico»).
- 9) Non puntare alcuno di questi strumenti ottici verso o al Sole, e non guardare direttamente mai l'immagine del Sole usando qualsiasi apparecchio ottico che è puntato al Sole, o che sta in qualsiasi modo raccogliendo, focalizzando o reindirizzando i raggi del Sole.
- 10) Non permettere che il Visore Solare possa essere usato dagli animali o da qualcuno che è temporaneamente limitato, incapace di leggere, comprendere e conformarsi con le richieste per l'uso sicuro del Visore Solare, o accettare legalmente la responsabilità per le conseguenze delle proprie azioni.
- 11) Per usare il Visore Solare:
Tenere il Visore Solare completamente tra gli occhi e il Sole, e guardare attraverso il materiale delle lenti non danneggiato del Visore Solare verso il Sole, tenendo il materiale delle lenti del Visore Solare completamente tra i vostri occhi e il Sole. Nel caso in cui il Visore Solare avesse la forma di una montatura di cartone, potete piegare il cartone in modo da indossare il Visore Solare come normali occhiali da vista. Non guardare mai direttamente il Sole mentre non è in eclissi totale (cioè, nei periodi tra C2 e C3 che anoterete nel grafico sotto, se tali orari sono validi per il vostro punto di osservazione), a meno che non stiate guardando direttamente attraverso il materiale integro delle lenti del Visore Solare.
- 12) Non usare alcun materiale od oggetto, altro dalle lenti del Visore Solare installate nella montatura come nel prodotto originale, come protezione degli occhi mentre si cerca di guardare il Sole.
- 13) Se avete domande su queste istruzioni, per favore contattare Eclipse2017.org a <http://tinyurl.com/viewer-questions>.



2) IMPARATE GLI ORARI DEI MOMENTI SPECIFICI DELL'ECLISSI PER LA VOSTRA LOCALITÀ

Basandovi sull'informazione fornita da <http://tinyurl.com/find-times> per la vostra località, completate l'enunciato seguente:

Per la mia posizione, l'eclissi è:

| | |
|---------------|-------------------|
| TOTALE | NON TOTALE |
|---------------|-------------------|















(contrassegnare una scelta)

| | |
|--|--|
| <p>Se l'eclissi è TOTALE nella vostra località, seguite le istruzioni contenute nella</p> <p style="text-align: center;">«L'ECLISSI È TOTALE NELLA MIA LOCALITÀ»</p> <p style="text-align: center;">sezione sotto:</p> | <p>Se l'eclissi è NON TOTALE nella vostra località, seguite le istruzioni contenute nella</p> <p style="text-align: center;">«L'ECLISSI È NON TOTALE NELLA MIA LOCALITÀ»</p> <p style="text-align: center;">sezione sotto:</p> |
|--|--|

**** L'ECLISSI È *TOTALE* NELLA MIA LOCALITÀ ****

Siete nella fascia di totalità e sperimenterete un evento meraviglioso e raro! È molto importante che possiate determinare quando l'eclissi sarà totale nella vostra posizione. Potrete fare questo facendo riferimento agli orari che avrete annotato sotto, e anche perché non ci sarà una parte brillante del disco solare visibile durante la totalità.

- 1) Basandosi sulle informazioni fornite da <http://tinyurl.com/find-times> per la vostra località particolare, scrivete gli orari approssimativi per ogni evento dell'eclissi nella lista sotto ([assicurarsi di regolare i tempi](#) per il fuso orario!):

| | | | | | |
|---------------------|------------------------------|--|--|---|--|
| Prima C1 | * Non c'è eclissi * | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| C1 | La fase parziale comincia a: | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| C2 | La fase totale comincia a: | |  |  | Dopo la C2 , potete osservare a occhio nudo |
| Metà Eclissi | Avviene a: | |  |  | Potete osservare a occhio nudo! |
| C3 | La fase totale finisce a: | |  |  | DOVETE usare di nuovo il Visore Solare |
| C4 | La fase parziale finisce a: | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| Dopo C4 | * Non c'è eclissi * | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |

- 2) Sebbene siate posti nella fascia di totalità, dovete usare il Visore Solare per vedere il Sole per tutto il tempo prima di C2 o dopo C3, quando l'eclissi non è totale.

- 3) Potete osservare direttamente il Sole a occhio nudo (senza il Visore Solare) SOLO:
- se l'eclissi è totale **nella vostra** posizione (siete «nella fascia»), E
 - durante i periodi di totalità (approssimativamente durante il periodo da C2 a C3 per la vostra località che avete annotato sopra), E
 - ogni volta che il disco solare è COMPLETAMENTE coperto dalla Luna.**

Il tempo effettivo della totalità dipenderà in modo ampio a seconda della vostra posizione esatta e così dovete identificare e registrare i tempi approssimati in precedenza. Gli orari che registrate sono approssimati!

- 4) Ancora una volta, indipendentemente da qualsiasi orario annotato nell'elenco sopra, o raccolto da qualsiasi fonte esterna, **dovete sempre vedere il Sole usando il Visore Solare OGNI VOLTA CHE UNA PARTE del disco solare è visibile.**
- 5) Queste istruzioni sono accompagnate da grafici esplicativi supplementari come aiuto alla comprensione.
-

Dovete leggere, comprendere e conformarvi con la seguente affermazione:











IO DEVO SEGUIRE **TUTTE LE ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO IL VISORE SOLARE, ALLO SCOPO DI USARLO IN MODO SICURO.**

SE APPARE UNA QUALSIASI PARTE DEL DISCO SOLARE, **DEVO USARE IL VISORE SOLARE QUANDO GUARDO VERSO IL SOLE.**

**** L'ECLISSI È *NON TOTALE* NELLA MIA LOCALITÀ ****

Non siete nella fascia di totalità e quindi non vivrete l'esperienza della bellezza di una eclissi totale. (Raccomandiamo fortemente che vi spostiate nella zona di totalità per condividere questa notevole esperienza!)

- 1) Basandovi sulle informazioni fornite da <http://tinyurl.com/find-times> per la vostra particolare località, scrivete gli orari approssimativi per ogni fase dell'eclissi elencata sotto ([assicurarsi di regolare i tempi](#) per il fuso orario!):

| | | | | | |
|---------------------|------------------------------|--|---|---|--------------------------------------|
| Prima C1 | * Non c'è eclissi * | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| C1 | La fase parziale comincia a: | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| Metà eclissi | Avviene a: | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| C4 | La fase parziale finisce a: | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |
| Dopo C4 | * Non c'è eclissi * | |  |  | DOVETE usare il Visore Solare |

(Notare che non sono elencati gli orari della C2 e C3, poiché l'eclissi non è totale nella vostra località!)

- 2) Poiché l'eclissi non è totale dove vi trovate, dovete **SEMPRE** usare il Visore Solare per osservare il Sole. Di nuovo, raccomandiamo che viaggiate fino alla fascia della totalità. Assicuratevi di portare il Visore Solare con voi, affinché possiate osservare in modo sicuro la fase parziale dell'eclissi!
- 3) Queste istruzioni sono accompagnate da grafici esplicativi supplementari come aiuto alla comprensione.

Dovete leggere, comprendere e conformarvi con la seguente affermazione:

IO DEVO SEGUIRE **TUTTE LE ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO IL VISORE SOLARE, ALLO SCOPO DI USARLO IN MODO SICURO.**

IO DEVO **SEMPRE USARE IL VISORE SOLARE QUANDO GUARDO VERSO IL SOLE.**